

II.

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA A KOMISIA

ROZHODNUTIE RADY A KOMISIE

z 18. apríla 2005

o uzatvorení Dodatočného protokolu k Európskej dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na strane druhej, so zreteľom na prístupenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii

(2005/430/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

druhej ⁽²⁾ (ďalej len „európska dohoda“) nadobudla platnosť 1. februára 1995.

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 310 v spojení s druhou vetou článku 300 ods. 2 a prvým a druhým pododsekom článku 300 ods. 3,

(2) Zmluva o prístupení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii (ďalej len „zmluva o prístupení“) nadobudla platnosť 1. mája 2004.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na Zmluvu o prístupení Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky (ďalej len „nové členské štáty“) k Európskej únii, a najmä na článok 6 ods. 2 Aktu o podmienkach prístupu pripojeného k uvedenej zmluve,

(3) Je potrebné, aby dodatkový protokol k európskej dohode zohľadnil prístupenie desiatich nových členských štátov.

(4) Konzultácie o tomto dodatkovom protokole sa uskutočnili v súlade s článkom 28 ods. 2 európskej dohody tak, aby bolo zabezpečené, že sa berú do úvahy vzájomné záujmy Spoločenstva a Bulharska.

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

(5) Opatrenia potrebné na vykonanie tohto rozhodnutia by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽³⁾.

keďže:

(1) Európska dohoda, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na strane

(6) Dodatkový protokol by preto mal byť schválený,

⁽¹⁾ Súhlas vydaný 22. februára 2005 (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 358, 31.12.1994, s. 3, v znení neskorších zmien a doplnkov.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

Dodatkový protokol k Európskej dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na strane druhej, so zreteľom na pristúpenie Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii sa týmto schvaľuje.

Znenie dodatkového protokolu je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Komisia prijme podrobné pravidlá na vykonávanie dodatkového protokolu v súlade s postupom uvedeným v článku 4 ods. 2.

Článok 3

1. Poradové čísla tak, ako sú priradené k colným kvótam v prílohe k tomuto rozhodnutiu, môže Komisia zmeniť v súlade s postupom uvedeným v článku 4 ods. 2. Colné kvóty s poradovým číslom vyšším ako 09.5100 spravuje Komisia v súlade s článkami 308a, 308b a 308c nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993 zavádzajúceho ustanovenia pre vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ustanovujúceho Colný kódex Spoločenstva ⁽¹⁾.

2. Množstvá tovaru podliehajúce colným kvótam a prepustené do voľného obehu od 1. júla 2004 na základe koncesíí stanovených v prílohe A b) protokolu schváleného podľa rozhodnutia 2003/286/ES ⁽²⁾ sa v plnom rozsahu započítajú voči množstvám stanoveným v štvrtom stĺpci v prílohe A b) k dodatkovému protokolu pripojenému k tomuto rozhodnutiu, s výnimkou množstiev, na ktoré boli vydané dovozné licencie do 1. júla 2004.

Článok 4

1. Komisii pomáha Riadiaci výbor pre cukor zriadený článkom 42 nariadenia Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru ⁽³⁾ alebo, v prípade potreby, výbor zriadený príslušnými ustanoveniami iných nariadení o spoločnej organizácii poľnohospodárskych trhov.

2. Ak sa uvádza odkaz na tento článok, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie stanovené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na jeden mesiac.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 5

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu oprávnenú na podpísanie dodatkového protokolu v mene Európskeho spoločenstva.

Článok 6

Predseda Rady vykoná, v mene Európskeho spoločenstva a jeho členských štátov, oznámenie stanovené v článku 9 dodatkového protokolu. Predseda Komisie vykoná takéto oznámenie v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

V Luxemburgu 18. apríla 2005

Za Radu
predseda
J. KRECKÉ

Za Komisiu
predseda
J. M. BAROSSO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2286/2003 (Ú. v. EÚ L 343, 31.12.2003, s. 1).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2003/286/ES z 8. apríla 2003 týkajúce sa uzavretia protokolu upravujúceho obchodné aspekty Európskej dohody, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Bulharskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadnenia výsledku rokovaní medzi stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych koncesióch (Ú. v. EÚ L 102, 24.4.2003, s. 60).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1.

PRÍLOHA

Poradové čísla colných kvót EÚ pre výrobky pochádzajúce z Bulharska

(ako je uvedené v článku 3)

Kvóta Poradové č.	Kód KN	Opis
09.4783	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Živé hovädzie zvieratá
09.4651	0201 0202	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé, chladené alebo mrazené
09.4671	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Mäso zo sviň, čerstvé, chladené alebo mrazené Mäso zo sviň, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené Párky a podobné výrobky Pripravené a konzervované mäso, droby alebo krv zo sviň
09.5854	0207	Mäso a jedlé droby z hydiny položky 0105 okrem 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89
09.4773	0402 10 0402 21	Mlieko a smotana, v prášku alebo v iných pevných formách
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Jogurt, neochutený ani neobsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao
09.4660	0406	Syry a tvaroh
09.5891	0407 00 30	Vajcia z hydiny, v škrupinách, nie násadové
09.6225	0702 00 00	Paradajky
09.5938	Ex 0707 00 05	Uhorky — — na spracovanie
09.6231	ex 0707 00 05	Uhorky, čerstvé alebo chladené — — iné ako na spracovanie
09.4725	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Huby rodu <i>Agaricus</i>
09.6247	0808 10	Jablká, iné ako na výrobu muštov
09.4676	1001 1109 00 00	Pšenica a súraž Pšeničný lepok

Kvóta Poradové č.	Kód KN	Opis
09.5893	1002 00 00	Raž
	1102 10 00	Ražná múka
	1103 19 10	Krúpy a múka z raže
	1003 20 10	Pelety z raže
09.5894	1003 00	Jačmeň
	1102 90 10	Jačmenná múka
	1103 19 30	Jačmenné krúpy a múka
	1103 20 20	Jačmenné pelety
09.5895	1004 00 00	Ovos
	1102 90 30	Ovsená múka
	1103 19 40	Krúpy a múka z ovsá
	1103 20 30	Pelety z ovsá
09.4677	1005 10 90	Kukurica
	1005 90 00	
09.5941	1006 30	Ryža, polobielená alebo bielená
09.6277	1602 32	Pripravené alebo konzervované mäso z hydiny
	1602 39	
09.4784	1602 50	Pripravené alebo konzervované mäso alebo vnútornosti hovädzích zvierat
09.4785	1701	Cukor
	1702	Ostatné cukry